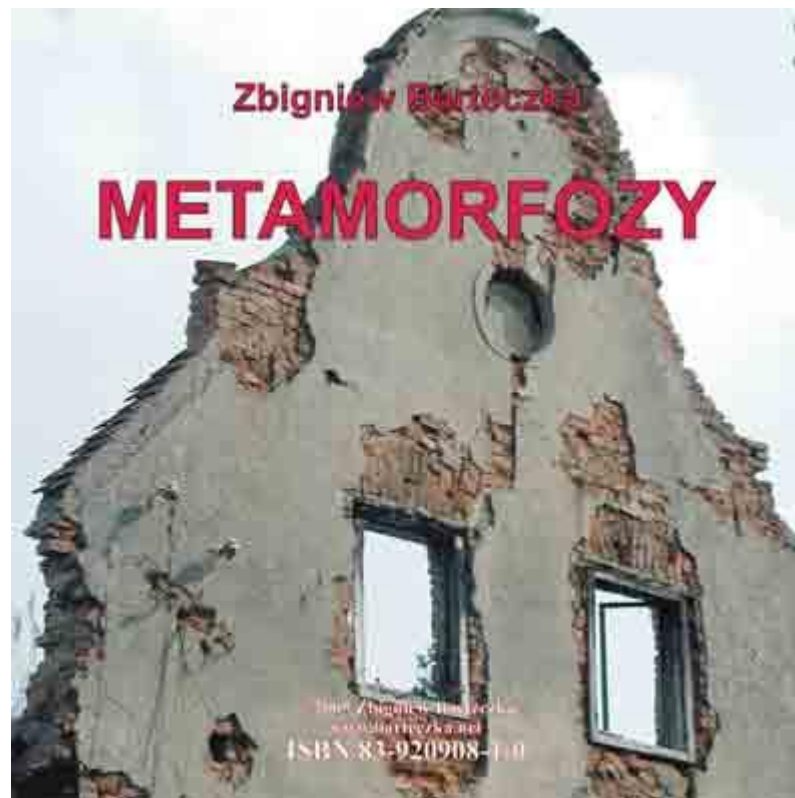


Zbigniew Barteczka

METAMORPHOSEN

Gedichte

Übersetzung: Agnieszka Rządca



ISBN 83-920908-1-0

Zbigniew Barteczka

METAMORPHOSEN

Gedichte

Übersetzung: Agnieszka Rządca

* * *

Das Auge des Zyklopen des gnadenlosen Fortschritts
Zerdrückt den Ameisenhaufen der Zukunft
Im dichten Nebel der bevorstehenden Augenblicke
Gibt es keine Möglichkeit an den Zeitverfall heranzukommen
Du schaukelst auf dem Wind der Unsicherheit
mit einer Befürchtung vom Eintreffen des Morgengrauen

* * *

Auf meinem Weg
Wurzeln
Hände ohne Blätter
Die Einsamkeit
dezent in Worte gefasst
steht in Flammen

Zbigniew Barteczka

METAMORPHOSEN

Gedichte

Übersetzung: Agnieszka Rządca

* * *

In Erinnerung habe ich jedes Wort
Den versteckten Sinn der Bedeutung
In der Unendlichkeit des jetzigen Seins
Steigen verwischte Spuren des Schweigens
Den Regenbogen der flüchtigen
Leeren Rache empor

* * *

Wir geben dem künstlichen Sein einen Sinn
Wir schaffen es immer die Gefahr zu bestimmen
Bis jemand Stopp ruft !
Wir verstecken uns in nackten Labyrinthen
In der Eile verlieren wir etwas von uns selbst
Man überholt ständig seine Ideen
Von einem Konzept für ein bequemeres Leben
Im Meer der Reflexionen fließt nur
Eine künstliche Träne von der starren Wange

Zbigniew Barteczka

METAMORPHOSEN

Gedichte

Übersetzung: Agnieszka Rządca

* * *

Du sprachst so süß zu mir
Deine Lippen, meine Hände
Du warst im Besitz meiner Welt
Du verdecktes mir die Sonne
Eine bunte Spieldose
Jetzt verharre ich im Inneren
Deines versteinerten Herzens
Durch eine diamanten Hüttenstille
Erfüllt gehe ich

* * *

Ich wandere auf dem Regenbogen der Erinnerungen
Ich tauche in eine andere Wirklichkeit ein
Die Tropfen der Zeit meide ich sorgfältig
Mit Samt berühre ich andere Welten
Mitten in der tiefen Nacht
Schaukelt leise das Seufzen

Zbigniew Barteczka

METAMORPHOSEN

Gedichte

Übersetzung: Agnieszka Rządca

* * *

Ich warte auf dich hier
Ich träume jeden Tag
Die metallischen Tränen
Verstecke ich nicht mehr
Ich schweige
Goldene Kampfswagen
Baue ich an deinen Füßen
Aus Worten auf
Die mir so häufig fehlen
Von der Erde hebe ich
Das blinde Schicksal auf

Zbigniew Barteczka

METAMORPHOSEN

Gedichte

Übersetzung: Agnieszka Rządca

Die verlorenen Engel

Auf der Welt irren
Unruhige Seelen herum
Wir gehen täglich
Aneinander vorbei ohne
Den Flügelschlag zu hören
Wir fühlen gegenseitig
Unser Sein im Wehen
Des himmelblauen Ozeans
Manchmal rührt uns etwas
Unser Lachen ist echt
In der Flamme der Erinnerung
Schließen wir demütig die Augen

Zbigniew Barteczka

METAMORPHOSEN

Gedichte

Übersetzung: Agnieszka Rządca

* * *

Im Band des Schweigens
Verharren wir ständig
Müde Tränen
Fließen mühsam
Von meinem Gesicht
Du lachst unschuldig
Sagst es geht vorbei

* * *

Das Geheimnis dieses Lebens
Erfüllt mich nicht mit Schrecken
Sondern mit Liebe die
Das Meer der Bitterkeit verschüttelt
Das Geheimnis deines Kommens
Macht die Erde fruchtbar
Und die Herzen edeler